

Ang Sulat Sa Mga HEBREO Pasayod

Gingsulat ini ni Pablo para sa mga nagatuo nga Judio nga ginatawag da nga Hebreo. Nakakaagi sinda ning mga paghingabot tungod sa inda pagtuo kay Hesu-Kristo kag basì kung matintar sinda nga magtalikod kag magbalik sa inda mga tradisyon. Ginapakusog ng nagsulat ang inda buot para maglig-on pa gid ang inda pagtuo. Ginghaman niya ini paagi sa pagpamatuod nga si Hesu-Kristo nga inda ginatuuhan hay labaw gid sa tanan.

Igwa tuyo ka importante nga mga butang ang gingsulat niya diri parti kay Hesu-Kristo. Una, si Hesus ang wayà katapusan nga Ungà ng Dios, nga nagsunod gid sa Dios nga Amay paagi sa kahugaan nga iya ging-antos. Ngani siya hay mas labaw sa tanan nga propeta sa Lumà nga Kasugtanan. Ang pangaduha, gingpakilaya ng Dios nga si Hesus ang wayà katapusan nga pari, mas labaw sa tanan nga pari ng mga Judio nang una. Ang pangtuyo, paagi kay Hesus, ang tanan nga nagatuo naluwas na sa kasal-anan, kahadlok kag kamatayon.

Ging-isplikar da diri ni Pablo kung ano gid ang pagtuo. Paagi sa ihimplo ng makusog nga pagtuo ng kilaya nga mga tawo sa kasaysayan ng Israel (Kapitulo 11), ginapasayod ng nagsulat nga dapat sinda magkabuhì nga matutom, isentro

kay Hesus ang panirò kag antuson ang aber ano nga kahugaan kag mga paghingabot nga puydi ninda masayangan. Ang pangkatapusan ng ini nga sulat hay ang mga laygay kag mga bilin.

Ang Mensahe ng Dios paagi sa iya Ungà

¹ Nang una, naghambay ang Dios sa aton mga kalulo-lulohan sa madamò nga paagi kag sa iba-iba nga tyempo, paagi sa mga propeta*. ² Pero ining ulihi nga mga adlaw, naghambay siya sa aton paagi sa iya Ungà. Paagi sa iya, gingtuga ng Dios ang kalangitan kag kalibutan. Siya da ang gingpili ng Dios nga maging tag-iya ng tanan nga butang. ³ Sa iya mismo makikità ang gahom ng Dios nga nagahayag kag kung sin-o ang Dios imaw da ang Ungà. Siya imaw ang nagapamahayà ng tanan nga butang sa kalangitan kag kalibutan sunò sa iya plano paagi sa iya makagagahom nga hambay. Pagkatapos nga nalimpyuhan niya kita sa aton mga salà, nagpungkò siya sa tuo ng Makagagahom nga Dios didto sa langit. ⁴ Nganì naging mas labaw ang Ungà ng Dios kaysa sa mga anghel kag mas halangdon ang pangayan nga gingtao sa iya kaysa sa inda.

Si Kristo hay mas Labaw kaysa sa mga Anghel

⁵ Kay tunà pa nang una, wayà gid anghel nga ginghambayan ng Dios,
 “Ikaw ang akon Ungà,
 kag niyan ipakilaya ko nga ako ang imo Amay.”†

† 1:5 1:5 Salmo 2:7

Kag wayà da naghambay ang Dios parti sa aber kanin-o nga anghel,

“Ako hay maging iya Amay,
kag siya hay maging akon Ungà.”†

6 Kag pagsugò ng Dios sa iya panganay nga Ungà diri sa kalibutan liwat, naghambay siya,

“Ang tanan nga anghel ng Dios dapat magsamba sa iya.”†

7 Parti sa mga anghel, naghambay ang Dios,

“Ginahuman ng Dios ang iya mga anghel nga pareho sa hangin,

kag ang iya mga suluguon pareho sa nagadabada nga kalayo.”†

8 Pero sa iya Ungà, naghambay siya,

“O Dios, ang imo gingharian hay wayà gid katapusan,

kag matarong ang imo pagdumaya sa imo gingharian.

9 Nalilipay ka sa matarong, pero nauugot ka sa malain.

Nganì gingpili ka ng Dios, nga imo Dios,

kag gingtaw-an ka kalipay nga sobra kaysa sa gingtao niya sa imo mga kaibahan.”†

10 Naghambay pa gid siya parti sa iya Ungà,

“Pagtunà pa lang ng tanan, ikaw Ginoo,
imaw ang nagtuga ng kalibutan,

kag ang kalangitan hay ginghuman ng imo mga kamot.

11 Ini tanan hay magakaduyà, pero magapadayon ka hasta san-o.

† 1:5 1:5 2 Samuel 7:14; 1 Cronica 17:13 † 1:6 1:6
Deuteronomio 32:43 † 1:7 1:7 Salmo 104:4 † 1:9 1:8-9 Salmo
45:6-7

Ang tanan magalumà pareho sa barò.

¹² Kag pareho sa lumà nga nuog tipigon mo ang kalangitan kag kalibutan;
o pareho sa sirà nga barò, ilisan mo ini fanan.

Pero ikaw, imaw gihapon, wayà nagaguyang kag wayà da kamatayon.”†

¹³ Tunà pa nang una, wayà gid ning anghel nga ginghambayan ng Dios,

“Pungkò diri sa akon tuo, hasta mapasukò ko sa imo ang imo mga kaaway.”†

¹⁴ Di ba ang tanan nga anghel hay mga miyugserbisyo nga espiritu nga ginasugò ng Dios, agud magbulig sa mga tawo nga magabaton ng kaluwasan?

2

Ang Kaayo-ayo nga Kaluwasan

¹ Ngani kahinangyan naton nga panindugan gid maayo ang mga kamatuuran nga aton nabatian agud indi kita mapatayang. ² Kung ang Kasuguan nga gingpadaya paagi sa mga anghel napamatuuran nga ipiktibo gid kag ang kada isa nga naglabag kag nagsuway diri hay gingparusahan sunò sa iya nahuman nga salà, ³ sigurado gid nga kita hay indi da makaluwas sa parusa kung wayà naton ginapanginanuha ini nga kaayo-ayo nga kaluwasan nga wayà gid kapareho. Ang Ginoo imaw ang una nga nagpasayod ng ini nga kaluwasan kag gingpamatuuran ini sa aton ng mga tawo nga nakabatì sa iya. ⁴ Kag

† **1:12** 1:10-12 Salmo 102:25-27 † **1:13** 1:13 Salmo 110:1

gingpamatuuran pa gid ini ng Dios paagi sa mga milagro, makatitingaya nga mga butang kag sa iba-iba nga pambihirà nga gahom; kag paagi sa mga abilidad nga gingpanao ng Espiritu Santo sunò sa iya kabubut-on.

Ang Pagpakababà ni Kristo

⁵ Niyan, parti sa paabuton nga kalibutan nga ginahambay namon, bukon ang mga anghel ang ibutang ng Dios nga magadumaya; ⁶ pero imaw ini ang ginahambay ng Kasulatan bilang pamatuod,

“O Dios, ano ang tawo nga imo gid ginadumdom? Kag ano ang ungà ng tawo* nga imo gid ginakabayak-an?

⁷ Sa matag-od nga tyempo, ginghuman mo siya nga mas mababà kaysa sa mga anghel.

Pero gingtaw-an mo siya ning kahimayaan kag pagtahod nga daw hari,

⁸ kag gingpasakop mo sa iya ang tanan nga butang.”†

Ining ginahambay ng Kasulatan nga sakop niya ang tanan nga butang, gusto hambayon, nga wayà gid butang nga indì ipasakop sa iya. Pero sa niyan nasayuran ta nga bukon pa niya sakop ang tanan nga butang. ⁹ Pero kung parti kay Hesus, nasayuran ta nga sa matag-od nga tyempo ginghuman siya ng Dios nga mas mababà kaysa sa mga anghel kag niyan gingtaw-an siya ng Dios ning kahimayaan kag pagtahod nga para sa hari tungod sa pag-antos niya sa iya kamatayon. Sa matuod lang, tungod sa pagpakamaayo ng Dios,

† **2:8** 2:6-8 Salmo 8:4-6

kabubut-on niya nga si Hesus hay mamatay para sa tanan nga tawo.

Nag-abot ang Kaluwasan paagi sa Pag-antos ni Kristo

¹⁰ Ang Dios imaw ang nagtuga ng tanan nga butang kag ginghuman niya ini para sa iya kaugalingon. Ngani angay lang gid nga ginghuman ng Dios nga si Hesus ang ginahalinan ng kaluwasan paagi sa iya pag-antos. Sa ini nga paagi madaya ng Dios ang madamò nga tawo nga maging iya mga ungà nga iya padunggan*.

¹¹ Si Hesus nga nagalimpyo sa aton mga salà kag kita nga ginglimpyo niya hay may isa nga Amay. Ngani wayà siya nahuyà magtawag sa aton nga iya mga kauturan. ¹² Imaw ini ang iya ginghambay sa Dios nga iya Amay,

“Ipasayod ko sa akon mga kauturan ang imo mga ginghuman;
kag magakanta ako ning pagdayaw sa imo sa inda mga pagtipon-tipon.”†

¹³ Kag naghambay pa siya,
“Magasalig gid ako sa Dios.”†

Kag naghambay pa gid siya,
“Yari ako kag ang mga ungà nga gingsalig ng Dios sa akon.”†

¹⁴ Kag tungod sinda nga ginatawag niya nga mga ungà hay mga tawo nga may lawas kag dugò, si Hesus mismo hay naging tawo da agud ihalad niya ang iya kaugalingon para sa inda. Kay paagi sa iya kamatayon, gingsirà niya ang gahom ng diyablo nga imaw ang may

† **2:12** 2:12 Salmo 22:22 † **2:13** 2:13 Isaias 8:17 † **2:13** 2:13 Isaias 8:18

gahom sa kamatayon ng mga tawo. ¹⁵ Sa ini nga paagi, gingluwas niya sinda nga ging-ulipon ng kahadlok sa kamatayon sa bilog ninda nga kabuhì. ¹⁶ Klaro gid nga bukon ang mga anghel ang ginabuligan ni Hesus, kundì ang mga inapo ni Abraham. ¹⁷ Nganì kahinangyan gid nga maging tawo si Hesus nga pareho gid sa iya mga kauturan sa tanan nga butang, agud siya ang maging Pinakamataas nga Pari nga maluluyon kag masaligan, nga makahalad sa Dios para mapatawad ang kasal-anan ng mga tawo. ¹⁸ Siya mismo hay nakaagi da ng mga pag-antos nang gingtintar siya, nganì makakabulig gid siya sa mga tawo nga ginatintar.

3

Si Kristo hay mas Labaw kaysa kay Moises

¹ Nganì, mga kauturan ko nga ginglain ng Dios para sa iya kag kapareho ko nga mga gingpili para maging kaibahan niya sa langit, isipa nindo maayo si Hesus. Siya ang gingpadaya ng Dios kag Pinakamataas nga Pari ng aton ginatuuhan. ² Matutom siya sa Dios nga nagsugò sa iya, pareho kay Moises nga matutom da sa Dios sa pagdumaya sa pamilya* ng Dios. ³ Pero ginakabig ng Dios si Hesus nga mas labaw kaysa kay Moises, kay kung pareho sa bayay, mas dungganon ang naghuman ng bayay kaysa sa bayay mismo. ⁴ (Kung may bayay, nasayuran ta nga may naghuman ini kag ang naghuman ng tanan nga butang wayà iban kundì ang Dios.)

* **3:2** 3:2, 6 Sa literal: bayay.

⁵ Bilang suluguon ng Dios, matutom si Moises sa iya pag-asikaso sa bilog nga pamilya ng Dios. Kag ang mga butang nga iya ginghuman hay nagapamatuod ng mga butang nga matatabò sa paabuton. ⁶ Pero si Kristo* hay masaligan bilang Ungà nga gingtugyanan ng bilog nga pamilya ng Dios. Kag kita hay kaibahan sa ini nga pamilya, kung nagapadayon kita nga maisog kag matutom sa aton paglaom nga wayà naton ginakahuyà.

Ang Kapahuwayan para sa mga Ungà ng Dios

⁷ Ngani pareho ng ginahambay ng Espiritu Santo,

“Kung mabatian nindo arinyan ang boses ng Dios,

⁸ ayaw pagpatugasa ang indo mga uyo;

pareho ng ginghuman ng indo mga kalulo-
lulohan nang una nang magrebelde sinda sa Dios.

Kay nang yadto sinda sa tiway nga lugar,
gingtilawan ninda ang Dios.”

⁹ Naghambay ang Dios,

“Didto gingtistingan ninda ako bisan nakità na ninda ang akon ginghuman sa inda sa suyod ng 40 ka tuig.

¹⁰ Ngani hangit gid ako sa adto nga henerasyon kag naghambay ako, ‘Permi gid naga-palayò ang inda tagipusuon sa akon kag indì sinda makasunod sa akon mga ginatuldò.’

11 Ngani sa akon kaugot nagsumpà ako, 'Indi gid sinda makabaton ng kapahuwayan nga halin sa akon.' "†

12 Mga kauturan ko kay Kristo, mag-andam kamo nga wayà malain sa indo tagipusuon nga imaw ang magapaluya ng indo pagtuo hasta nga makapalayò kamo sa buhì nga Dios. 13 Kundi ang humanon nindo, pakusugon nindo ang pagtuo ng kada isa adlaw-adlaw, mintras nababatian pa ang boses ng Dios arinyan. Humanon nindo ini agud isa man sa indo hay indi magtugas ang uyo tungod sa pagpatayang sa indo ng salà. 14 Kay kita hay kaibahan ni Kristo kung nagapadayon kita sa pagsalig sa iya hasta sa katapusan. 15 Di ba ginahambay ng Kasulatan,

"Kung mabatian nindo arinyan ang boses ng Dios, ayaw pagpatugasa ang indo mga uyo pareho ng ginghuman ng indo mga kalulo-lulohan nang una nang magrebelde sinda sa Dios"?†

16 Sin-o ba nga mga tawo ang nakabati ng adto nga boses ng Dios pero nagrebelde sa iya? Di ba ang tanan nga nagsunod kay Moises paghalin sa Egipto? 17 Kag sin-o ba ang nahangitan ng Dios sa suyod ng 40 ka tuig? Di ba ang mga tawo nga nagpakasalà kag nagkamatay didto sa tiway nga lugar? 18 Kag sin-o ba ang gingtukoy ng Dios sa iya pagpanumpà nga indi gid sinda makasuyod sa kapahuwayan nga halin sa iya? Di ba ang mga tawo nga nagsuway sa iya? 19 Ngani

† 3:11 3:7-11 Salmo 95:7-11; Exodus 17:1-7; Mga Bilang 14

† 3:15 3:15 Salmo 95:7-8

sayod gid naton nga wayà sinda nakabaton ng kapahuwayan kay wayà sinda nagtuo sa Dios.

4

¹ Pero aber imaw adto ang natabò sa inda, nagapabilin gihapon ang promisa ng Dios nga puydi kita makabaton ng kapahuwayan nga halin sa iya. Ngani mag-andam gid kita kay basi kung igwa sa aton ning indì makabaton ini. ² Kay nakabati da kita ng Maayong Balità* pareho sa inda nang una. Pero wayà ninda napusli ang inda nabatian kay wayà sinda nagkaisa sa pagtuo kaibahan ng mga nagbaton ng mensahe.

³ Kita nga nagatuo imaw ang nagabaton ng kapahuwayan nga halin sa Dios. Pero ang wayà nagatuo indì makabaton ini, kay naghambay ang Dios,

“Sa akon kaugot, nagsumpà ako nga indì gid sinda makabaton ng kapahuwayan nga halin sa akon.”†

Bukon ini gusto hambayon nga wayà pa ang kapahuwayan, kay ang matuod, igwa na kapahuwayan tunà pa nang iya gingtuga ang kalibutan. ⁴ Di ba imaw ini ang ginahambay ng Kasulatan parti sa ikapito ka adlaw,

“Kag sa ikapito ka adlaw nagpahuway ang Dios sa tanan niya nga pagtuga.”†

⁵ Kag nakasulat pa gid,

“Indì gid sinda makabaton ng kapahuwayan nga halin sa akon.”†

† 4:3 4:3 Salmo 95:11 † 4:4 4:4 Gingtunaan 2:2 † 4:5 4:5 Salmo 95:11

⁶ Ang mga una nga nakabatì ng Maayong Balità hay wayà nakasuyod sa kapahuwayan kay wayà sinda nagsunod sa Dios. Pero ang matuod hay igwa gihapon ning mga makakasuyod sa kapahuwayan, ⁷ nganì nagatao ang Dios ning isa pa gid ka opurtunidad niyan nga adlaw kay pagkaligad ng madamò nga tinuig naghambay siya paagi kay David, pareho ng nasambit na nang una,

“Kung mabatian nindo arinyan ang boses ng Dios,
ayaw pagpatugasa ang indo mga uyo”?†

⁸ Kay kung matuod nga nadaya na ni Josue* ang mga tawo nang una sa kapahuwayan, wayà na kuntà naghambay ang Dios nga may isa pa gid ka adlaw nga itatao niya ang kapahuwayan sa mga tawo. ⁹ Nganì may kapahuwayan pa gid nga ginatagana ang Dios para sa mga tawo nga sakop niya kag ini nga kapahuwayan hay pareho ng pagpahuway ng Dios sa ikapito ka adlaw. ¹⁰ Kay ang aber sin-o nga makasuyod sa kapahuwayan nga halin sa Dios hay makapahuway na sa iya mga ginghuman, pareho ng Dios nga nagpahuway pagkatapos nga natuga niya ang tanan. ¹¹ Nganì tinguhaon ta gid nga magsuyod sa ini nga kapahuwayan, para tanan kita hay makasuyod, bukon pareho sa mga tawo nang una nga wayà nagsunod sa Dios.

¹² Kay ang hambay ng Dios hay buhì kag makagagahom kag mas maduyot pa sa tanan nga espada nga duha ang tayom. Nagaduyot ini hasta sa kalag kag sa espiritu kag hasta sa mga lualuta

† 4:7 4:7 Salmo 95:7-8

kag sa utok ng mga tuy-an. Nasayuran ini ang mga butang nga ginahunahunà kag ginahandom ng tagipusuon ng mga tawo. ¹³ Sa tanan nga gingtuga ng Dios, wayà gid ning may maitagò sa iya; nakikità niya ang tanan kag hayag gid sa iya panirò kag sa iya kita manabat.

Si Hesus ang aton Pinakamataas nga Pari

¹⁴ Niyan magpakatibay gid kita sa aton ginatuhon, kay may gamhanan kita nga Pinakamataas nga Pari nga nagkadto didto sa langit. Kag ini hay wayà ning iban kundì si Hesus nga Ungà ng Dios. ¹⁵ Ang aton Pinakamataas nga Pari hay nakakabatyag da ng aton mga kaluyahon, kay ang mga pagtintar nga nagaabot sa aton hay naagihan da niya bilang tawo pareho naton,[†] pero wayà gid siya nakahuman ning salà. ¹⁶ Ngani indì kita magpaungan-ungan nga magpalapit sa trono ng Dios nga mapinalanggaon, agud mabaton naton ang kaluoy kag bulig sa oras nga kahinangyan naton ini.

5

¹ Ang tanan nga Pinakamataas nga Pari ginapilì halin sa mga tawo agud magserbisyo sa Dios para sa inda. Gingtugyanan siya nga maghalad sa Dios ng mga hayop kag iban pa nga mga halad* agud mapatawad ang mga salà. ² Mapinasensyahon siya sa mga tawo nga wayà nakaintindi kag nagatayang sa kamatuuran, kay ang Pinakamataas nga Pari hay tawo lang da nga punò ng kaluyahon pareho naton. ³ Kag tungod

[†] **4:15** 4:15 2:14, 17

siya mismo hay may kaluyahon da, kahinangyan hay maghalad siya bukon lang para sa mga kasalanan ng mga tawo kundì pati da sa iya kaugalingon nga salà. ⁴ Kag isa pa, ang kadungganan ng Pinakamataas nga Parì hay indì puydi buy-on ng aber sin-o para sa iya kaugalingon. Kay ang Dios imaw ang nagapilì kung sin-o ang maging Pinakamataas nga Parì, pareho ng pagkapili kay Aaron nang una.

⁵ Ngani, imaw da kay Kristo, kay bukon siya ang naghimayà ng iya kaugalingon nga maging Pinakamataas nga Parì, kundì ang Dios naghambay sa iya,

“Ikaw ang akon Ungà kag niyan ipakilaya ko nga ako ang imo Amay.”†

⁶ Kag ginghambay pa gid niya sa iban nga parte ng Kasulatan,

“Ikaw ang parì sa wayà katapusan, pareho ng pagkaparì ni Melkizedek.”†

⁷ Nang yari pa si Kristo sa kalibutan, nagpangamuyò kag nagpakitluoy gid siya sa Dios nga kung puydi makalibre siya sa kamatayon. Nagtangis siya nga makusog ang boses. Kag tungod siya hay mapainubuson kag matinumanon, gingsabat ng Dios ang iya pangamuyò. ⁸ Aber Ungà siya mismo ng Dios, natun-an niya ang pagkamatinumanon paagi sa mga pag-antos nga iya naagihan. ⁹ Tungod diri ginghuman siya ng Dios nga angay pagahalinan ng kaluwasan nga wayà katapusan para sa tanan nga nagatuman sa iya. ¹⁰ Kag gingtugyanan siya ng Dios nga maging

† 5:5 5:5 Salmo 2:7 † 5:6 5:6 Salmo 110:4

Pinakamataas nga Pari pareho ng pagkapari ni Melkizedek.

Paandam parti sa Pagtalikod sa Pagtuo

¹¹ Madamò pa kuntà ang amon ihambay sa indo parti sa pagkapari ni Melkizedek kag ni Hesus, ugaling lang, mahugà iisplikar kay ginapasuyod lang nindo sa talinga ang amon gingtudlò kag ginapalapos naman nindo ini sa kabuak. ¹² Dapat kuntà mga manunudlò na kamo kay madugay na kamo nga nagtuo, pero hasta niyan kahinangyan pa gid kamo nga tudluan ng mga una nga mga pagtulun-an parti sa hambay ng Dios. Pareho lang gihapon kamo sa mga lapsag nga nagakinahangyan ng gatas kay indi pa kamo makakaon ning matugas nga pagkaon. ¹³ Ang nabubuhì sa gatas hay lapsag nga wayà kinasayuran kung ano ang maayo o malain. ¹⁴ Pero ang matugas nga pagkaon hay para sa may mga edad. Ang mga tawo nga tiyad ini hay nasanay na ang inda kaisipan, ngani nakakaintindi sinda sa mahugà nga pagpanudlò kag nakakasayod na kung ano ang maayo o malain.

6

¹ Ngani tungod madugay na kita nga nagatuo, kahinangyan bayaan na naton ang mga malupos nga mga pagpanudlò parti kay Kristo kag magpadayon na kita sa madayom nga mga pagpanudlò agud magtubò ang aton pagtuo. Indi na naton pagbalik-balikan ang parti sa una nga mga doktrina pareho ng: pagtalikod sa salà nga hinimuan nga ikakamatay espirital, ang parti

sa pagtuo sa Dios, ² ang pagpanudlò parti sa mga pagbawtismo, ang pagtungtong ng mga kamot sa uyo, ang pagkabanhaw ng mga patay kag ang paghusga ng Dios sa kahimtangan ng mga tawo sa wayà katapusan. ³ Ang aton humanon, kung itugot ng Dios, magpadayon kita sa pagtuon ng madayom nga mga pagpanudlò, agud indi kita magtalikod sa iya. ⁴⁻⁶ Ang mga tawo nga nahayagan na ang inda hunahunà, nakatilaw na ng pagpakamaayo halin sa Dios, nakabaton na ng Espiritu Santo, nakatilaw na ng mga pagpakamaayo halin sa hambay ng Dios kag nabatyagan na ninda ang gahom nga ipakità gid sa paabuton nga mga inadlaw, pagkatapos kung sinda magtalikod sa Dios, imposible gid nga mapabalik sinda liwat sa Dios kag magtalikod pa sa inda salà, kay daw ginalangsang ninda liwat sa krus kag ginapakahuy-an ang Ungà ng Dios.

⁷ Ang aton ihimplo hay pareho sa dutà nga pagkatapos mauyanan kag kung ang permi nagatubò nga mga tanom hay mapuslan ng mangunguma, ini pakamaayuhon ng Dios. ⁸ Pero kung ang nagatubò hay puro lang tunukon nga mga tanom, wayà ini puyos. Ngani pagasumpaon lang ini ng Dios kag sa ulihi hay pagasunugon.

⁹ Mga pinalanggà, aber tiyad ini ang ginhambay namon sa indo, sigurado kami nga mas maayo ang indo kamutangan kung parti sa indo kaluwasan. ¹⁰ Matarong ang Dios kag indi niya malimutan ang indo maayo nga mga hinimuan kag paghigugmà sa iya nga indo gingpakità kag padayon nga ginapakità, paagi sa pagbulig sa

indo kapareho nga mga balaan nga tawo ng Dios. ¹¹ Gusto gid namon nga ang kada isa sa indo hay magpadayon nga matutom nga nagatuo sa Dios hasta sa katapusan, para mabaton nindo ang indo ginalauman. ¹² Ayaw kamo magtinamad, kundì patuyari nindo ang mga tawo nga paagi sa inda pagtuo kag pagkamatiniison, makakabaton ng mga pangakò ng Dios.

Matuod gid ang Pangakò ng Dios

¹³ Isa nga ihimplo si Abraham: nang magpromisa ang Dios sa iya, wayà siya nagsambit ng iban nga pangayan kay wayà na may makalabaw pa sa iya. Ngani nagpanumpà siya sa iya kaugalingon nga pangayan, ¹⁴ kag naghambay siya, “Pakamaayuhon ko gid ikaw kag padamuon ko gid ang imo mga inapo.”† ¹⁵ Niyan, naghuyat si Abraham nga may pag-antos, ngani nabaton niya ang promisa ng Dios. ¹⁶ Kung nagapanumpà ang isa ka tawo, ginagamit niya ang pangayan nga mas labaw pa sa iya mismo pangayan, agud patihan siya kag para wayà na madamò pa nga diskusyon. ¹⁷ Imaw da ang ginghuman ng Dios nang una sa mga tawo nga gingpromisahan niya nga makabaton ng iya gingpanumpà. Gingpakità niya sa inda nga mas klaro, paagi sa iya pagpanumpà nga indì mabag-o kag tumanon gid niya ang iya gingpromisa. ¹⁸ Kag ining duha ka butang, ang pangakò kag ang panumpà, indì gid magbag-o, kay imposible gid nga magpinusong ang Dios. Ngani kita, nga nagapasalipod sa iya

† **6:14** 6:13-14 Gingtunaan 22:16-17

pareho sa isa ka panaguan, dapat magpakalig-on gid para indi kita maduyaang ning paglaom nga yari na gid sa aton. ¹⁹ Ini nga paglaom hay nagatao ng kasiguruhan sa aton kabuhì, nga daw sa angkla nga malig-on kag makusog. Ini nga paglaom hay nagaabot mismo sa Pinakabalaan nga Lugar* ²⁰ kag didto nag-una si Hesus pagsuyod para sa aton. Siya ang aton wayà katapusan nga Pinakamataas nga Pari pareho ng pagkapari ni Melkizedek.

7

Ang Pari nga si Melkizedek

¹ Si Melkizedek hay hari ng Salem kag pari ng Pinakamataas nga Dios. Mintras nagabalik na si Abraham halin sa pagpakig-away sa mga hari nga iya gingpamatay, gingsugat siya ni Melkizedek kag gingpakamaayo. ² Pagkatapos gingtaw-an ni Abraham si Melkizedek ng ikana-puyò ng tanan nga butang nga iya nabuoy sa inaway. Ang gusto hambayon ng pangayan nga Melkizedek hay Hari ng Pagkamatarong. Kag tungod hari siya ng Salem*, ang gusto ini hambayon siya hay Hari ng Katawhayan.* ³ Wayà

* **6:19** 6:19 Sa literal: ang Pinakabalaan nga Lugar sa likod ng kurtina. Ang Pinakabalaan nga Lugar ng Dios sa langit hay ginkumpara sa Pinakabalaan nga Lugar ng Templo sa Jerusalem nga ginatagò sa likod ng madakmoy nga kurtina para wayà ning may makasuyod kundì ang Pinakamataas lang gid nga Pari kag ini hay kaisa lang sa isa ka tuig. * **7:2** 7:2 Salem: Ini nga hambay hay may kaangtan sa Hebreo nga hambay nga shalom, nga ang gusto hambayon, katawhayan o maayo nga kamutangan.

gid ginahambay ng Kasulatan kung sin-o ang iya tatay kag nanay o ang iya mga kalulo-lulohan. Kag wayà da ginahambay ng Kasulatan ang parti sa pagkatawo o pagkamatay niya. Pareho siya sa Ungà ng Dios; ang iya pagkaparì hay wayà katapusan.

⁴ Hunahunaa nindo kung mauno ka importante si Melkizedek. Kay aber nganì si Abraham nga imaw ang nagpundar ng aton nasyon hay nagtao kay Melkizedek ng ikanapuyò ng tanan nga iya nabuoy sa inaway. ⁵ Kung parti sa mga parì nga Judio nga inapo ni Levi, sunò sa Kasuguan nga gingbilin sa inda ni Moises, para sa inapo ni Levi ang ikanapuyò nga parte ng tanan nga produkto ng inda kasimanwa, aber matuod nga sinda tanan hay pareho nga inapo ni Abraham. ⁶ Pero si Melkizedek, aber bukon siya inapo ni Levi, gingtaw-an ni Abraham ng iya ikanapuyò. Kag si Melkizedek pa ang nagpakamaayo kay Abraham, aber pa nga si Abraham hay imaw ang gingpangakuan ng Dios. ⁷ Kag nasayuran naton tanan nga ang nagpakamaayo hay mas mataas kaysa sa ginapakamaayo. ⁸ Kag kung parti naman sa mga parì nga inapo ni Levi nga nagabaton ng ikanapuyò, mga tawo lang da sinda nga may kamatayon. Si Melkizedek nga gingtaw-an ni Abraham ng iya ikanapuyò hay buhì gihapon kay wayà nakasulat ang parti sa iya pagkamatay. ⁹ Nganì makahambay kita nga aber si Levi, nga ang iya mga inapo imaw ang nagabaton ng ikanapuyò, nagtao da ng iya ikanapuyò kay Melkizedek paagi kay Abraham; ¹⁰ kay makahambay kita nga si Levi yadto pa sa

lawas ni Abraham nang pagtao ni Abraham ng iya ikanapuyò kay Melkizedek.

¹¹ Niyan, nasayuran ta nga ang pagtao ng Dios ng Kasuguan sa mga Judio hay nakabasi sa pagkapari ng mga inapo ni Levi nga nagadumaya sa mga halad nga gingsugò ng Kasuguan. Kung puydi nga maging matarong ang mga tawo paagi sa ginahuman ng mga pari, indì na kuntà kahinangyan ang iban pa nga klasi nga pari pareho ng pagkapari ni Melkizedek, nga iba kaysa sa pagkapari ni Aaron nga inapo ni Levi.

¹² Kung ging-ilisan ang pagkapari, kahinangyan ilisan da ang Kasuguan. ¹³ Ang aton Ginoong Hesus imaw ang ginahambay nga iban pa nga klasi nga pari. Nasayuran naton nga bukon siya inapo ni Levi kundì sa iban nga inapo nga wayà pari nga ginghalinan. ¹⁴ Kag klaro gid nga si Hesus nga inapo ni Juda hay naging pari. Pero nang naghambay si Moises parti sa tribo ni Juda, wayà gid niya gingsambit ang parti sa pagkapari.

Si Kristo Pareho kay Melkizedek

¹⁵ Niyan lalò pa gid nga naging klaro nang ging-ilisan na ang mga pari nga inapo ni Levi tungod niyan igwa na ning iban nga pari nga pareho ni Melkizedek. ¹⁶ Naging pari siya bukon tungod sa inapo nga sunò sa Kasuguan, kundì tungod sa iya gamhanan nga kabuhì nga wayà katapusan.

¹⁷ Kay ginahambay ng Kasulatan parti sa iya, “Ikaw hay pari sa wayà katapusan, pareho ng pagkapari ni Melkizedek.”†

† 7:17 7:17 Salmo 110:4

18 Ang dati nga Kasuguan hay ging-ilisan na ng Dios kay wayà na ini puyos kag indì makabulig sa aton. 19 Kay indì puydi nga maging matarong kita sa panirò ng Dios paagi sa aton pagsunod sa Kasuguan. Ngani gingtaw-an kita niyan ning mas maayo nga paglaom kag paagi diri makapalapit na kita sa Dios.

20 Kag isa pa, nang gingtugyanan ng Dios si Hesus nga maging parì, nagpanumpà gid siya. Wayà gid ang Dios nagpanumpà, nang gingbutang niya ang mga inapo ni Levi nga maging mga parì, 21 pero ginghuman lang gid ini ng Dios nga may pagpanumpà para kay Hesus. Kay may ginahambay sa Kasulatan parti sa iya, “Nagpanumpà ang GINOO† nga ikaw hay parì sa wayà katapusan.

Kag indì gid mababag-o ang iya hunahunà.”†

22 Kay nagpanumpà gid ang Dios, si Hesus ang garantiya ng ini nga mas maayo nga kasug-tanan ng Dios sa iya mga tawo. 23 Nang una, madamò ang mga parì kay kung mamatay ang isa, mailis naman ang isa agud makapadayon ang inda pagserbisyo bilang mga parì. 24 Pero si Hesus wayà kamatayon, imaw inà nga ang iya pagserbisyo bilang parì hay wayà ginasaylo sa iban. 25 Ngani puydi niya maluwas hasta sa wayà katapusan ang tanan nga tawo nga magpalapit sa Dios paagi sa iya. Kay buhì siya hasta san-o para magpakitluoy sa Dios para sa inda.

† 7:21 7:21 GINOO: Basaha sa Pasayod sa kabilugan ng libro.

† 7:21 7:21 Salmo 110:4

²⁶ Ngani si Hesus imaw gid ang Pinakamataas nga Parì nga aton kahinangyan. Balaan siya, wayà gid siya naghuman ning malain kag wayà gid salà sa iya kabuhì. Ginglain siya sa aton nga mga tawo nga makasasalà kag gingdaya sa ibabaw ng langit kag yadto na siya sa ginaistaran ng Dios. ²⁷ Bukon siya pareho ng iban nga mga Pinakamataas nga Parì nga kahinangyan maghalad adlaw-adlaw, una para sa inda kaugalingon nga salà, pagkatapos para sa salà ng mga tawo. Pero si Hesus, kaisa lang gid naghalad. Ginghalad niya ang iya kaugalingon didto sa krus kag wayà na niya gingliwat-liwata pa. ²⁸ Ang mga tawo nga gingbutang bilang mga Pinakamataas nga Parì sunò sa Kasuguan ni Moises hay mga tawo lang da nga may kaluyahon. Pero pagkatapos nga maitao ang Kasuguan, gingpilì ng Dios ang iya Ungà paagi sa pagpanumpà kag gingtugyan niya ang iya Ungà nga perpikto nga Pinakamataas nga Parì nga magapadayon sa wayà katapusan.

8

Si Kristo ang aton Pinakamataas nga Parì

¹ Ini ang pinakapunto ng akon mga ginahambay: niyan igwa kita ning Pinakamataas nga Parì nga nagapungkò sa tuo ng trono ng Makagagahom nga Dios sa langit. ² Nagaserbisyo mismo siya bilang Pinakamataas nga Parì didto sa Balaan nga Lugar, nga imaw ini ang matuod nga Tolda nga Sambahan. Bukon tawo ang naghuman ng adto nga lugar kundì ang Dios

mismo. ³ Kag tungod ang kada Pinakamataas nga Parì hay ginapilì nga maghalad sa Dios ng mga hayop kag iban pa nga mga halad, kahinangyan may ihalad da ang aton Pinakamataas nga Parì. ⁴ Kung yari pa siya sa dutà, indì gid siya puydi nga maging parì, kay may mga parì na diri nga nagahalad sunò sa Kasuguan. ⁵ Ang inda ginahuman nga mga paghalad hay ihimplo kag anino lang ng mga butang nga ginahuman didto sa langit. Nasayuran ta ini kay nang magtunà na nga patulayon ni Moises ang Tolda nga Sambahan, gingpaandaman siya ng Dios, “Siguraduha nga sundon mo gid ini tanan sunò sa plano nga gingpakità ko sa imo diri sa bukid.”†

Si Hesus ang Miyugpatungà ng Bag-o nga Kasugtanan

⁶ Pero sa matuod lang, mas maayo ang pagserbisyo nga gingsalig kay Hesus bilang Pinakamataas nga Parì kaysa sa pagserbisyo ng adto nga mga parì. Siya hay imaw ang miyugpatungà ng bag-o nga kasugtanan nga mas maayo kaysa sa una, tungod ang bag-o nga kasugtanan hay ginabasi sa mas maayo pa nga mga promisa ng Dios.

⁷ Kung wayà kuyang ang una nga kasugtanan, indì na kuntà kahinangyan ng pangaduha. ⁸ Pero nakità ng Dios nga kuyang ang inda pagsunod sa una nga kasugtanan, nganì naghambay siya, “Tan-awa nindo! Magaabot ang mga adlaw nga magahuman ako ning bag-o nga kasugtanan sa mga taga-Israel kag taga-Juda,

† 8:5 8:5 Exodus 25:40

⁹ kag ini hay bukón na pareho sa una nga kasugtanan nga akon ginghuman sa inda mga kalulo-lulohan, nang gingdaya ko sinda nga may pagdahan halin sa Egipto.

Gingtalikuran ninda ang una nga kasugtanan nga gingtao ko sa inda.

Ngani gingpabay-an ko na lang sinda. Ako, ang Dios, ang nagahambay ini.”

¹⁰ Naghambay pa ang Dios,

“Ang bag-o nga kasugtanan nga akon humanon sa mga tawo ng Israel sa paabuton nga mga inadlaw hay imaw ini: Ibutang ko ang akon mga sugò sa inda hunahunà kag isulat ko ang mga ini sa inda tagipusuon.

Ako hay maging inda Dios kag sinda hay maging akon mga tawo.

¹¹ Wayà na may magahambay pa sa iya kasi-manwa o sa iya utod nga dapat kilayahon niya ang GINOO,

kay sinda tanan hay magakilaya sa akon, tunà sa pinakamababà hasta sa pinakadungganon.

¹² Kay patawaron ko sinda sa inda mga kalainan kag indì ko na pagdumdumon ang inda mga salà.”†

¹³ Kag tungod naghambay ang Dios nga may bag-o na nga kasugtanan, gingpasayod niya nga ang una nga kasugtanan hay lumà na. Kag sayod naton nga aber ano nga lumà na kag wayà na puyos, indì na magdugay kag ini hay maduduyà na.

† **8:12** 8:8-12 Jeremias 31:31-34

9

Ang Pagsamba sa Dutà kag sa Langit

¹ Ang una nga kasugtanan hay may mga layi parti sa pagsamba kag may Balaan nga Lugar nga ginghuman ng mga tawo. ² Adto nga Tolda nga Sambahan nga inda gingpatindog hay may duha ka kwarto. Ang una nga kwarto hay ginatawag nga Balaan nga Lugar. Yadto didto ang butangan ng iwagan, ang lamisa kag ang mga tinapay nga ginahalad sa Dios. ³ Sa likod ng madakmoy nga kurtina hay may ikaduha nga kwarto kag ini hay ginatawag nga Pinakabalaan nga Lugar. ⁴ Didto nakabutang ang altar* nga bulawan nga ginasunugan ng insenso kag ang Kaban ng Kasugtanan nga gingsaputan sa kada alihid ng bulawan. Yadto sa suyod ng kaban ang butangan nga bulawan nga may suyod nga manna* kag ang sungkod ni Aaron nga nagtaybos, pati ang mga bato nga gingsulatan ng mga sugò ng Dios. ⁵ Sa ibabaw ng Kaban hay may mga istatwa ng kerubin* nga nagapakilaya nga yadto ang Dios. Ang pakpak ng mga kerubin hay nagatabon sa ibabaw ng lugar kung diin didto ginapatawad ng Dios ang kasal-anan ng mga tawo. Ugaling sa niyan indi ko ini tanan maisplikar sa indo.

⁶ Kung preparado na adto tanan nga gamit sa suyod ng Tolda nga Sambahan, nagasuyod permi ang mga pari sa una nga kwarto agud humanon ang inda obligasyon. ⁷ Pero sa Pinakabalaan nga Lugar, ang Pinakamataas nga Pari lang gid ang puydi makasuyod kag kaisa lang gid

kada tuig. Kag kung magsuyod siya didto, nagadaya siya ng dugò nga halad sa Dios para sa iya kaugalingon nga mga salà kag para sa mga salà ng mga tawo nga inda nahuman nga wayà ninda ginghamod. ⁸ Paagi sa inà nga inda ginghamon, ginapakità ng Espiritu Santo sa aton nga wayà gid ordinaryo nga tawo nga makasuyod sa Pinakabalaan nga Lugar mintras yarà pa ang Tolda nga Sambahan. ⁹ Ini nga Sambahan hay simbulo lang para sa aton tyempo niyan. Kay ang matuod, ang tanan nga ginadaya didto patì ang mga hayop nga ginahalad sa Dios hay indì gid makalimpyo ng konsensya ng mga nagasamba sa tiyad adto nga paagi. ¹⁰ Matuod da nga ang mga butang nga inda ginahuman puro lang parti sa mga pagkaon kag ilimnon kag parti sa mga pagpanghugas. Inà nga mga layi nga pangluwas lang hay nagpadayon hasta nga nag-abot gid ang oras nga gingbag-o na ng Dios ang dati nga mga paagi.

Mas Maayo ang Paghalad ni Kristo

¹¹ Pero nag-abot na si Kristo bilang aton Pinakamataas nga Parì kag gingdaya niya ang maayo nga mga butang para sa aton, paagi sa iya pagserbisyo sa langitnon nga Tolda nga mas maayo kag wayà kuyang. Bukon tawo ang naghuman adto kag wayà diri sa ini nga kalibutan. ¹² Nagsuyod si Kristo sa Balaan nga Lugar sa langit, bukon paagi sa dugò ng mga kambing kag ng mga batà nga baka. Kundi nagsuyod siya paagi sa paghalad ng iya mismo dugò ning kaisa lang gid. Kag tungod sa iya dugò,

nagkaigwa kita katubusan nga wayà katapusan sa aton mga salà, agud indì na kita parusahan ng Dios. ¹³ Kung ang isa ka tawo hay ginakabig nga mahigkò sunò sa Kasuguan, kahinangyan wisikan siya ning dugò ng kambing, ng toro nga baka kag abo ng dumayaga nga baka, agud maging malimpyo siya. ¹⁴ Niyan, kung nakakapalimpyo ngani inà nga mga hayop, mas lalò na gid nga makakapalimpyo ang dugò ni Kristo sa aton mga konsensya, agud matalikuran naton ang mga hinimuan ta nga ikakamatay sa espiritwal, para maserbisyuhan naton ang buhì nga Dios. Kay paagi sa Espiritu Santo nga wayà katapusan, ginghalad ni Kristo sa Dios ang iya kaugalingon bilang halad nga wayà gid deperensya sa panirò ng Dios.

¹⁵ Ngani imaw ini ang bag-o nga kasugtanan, nga si Kristo ang miyugpatungà sa aton kag sa Dios, agud mabaton naton nga mga gingtawag ng Dios ang pangakò niya nga panublion nga wayà katapusan. Paagi sa iya pagkamatay, gingtubos niya ang mga tawo sa mga salà nga ginghuman ninda sa una nga kasugtanan. ¹⁶ Ang ihimplo diri hay pareho sa tawo nga nagpahuman ning testamento parti sa iya mga ipapanubli kung patay na siya. Wayà ning mabubuoy nga aber ano ang magapanubli hasta mapamatuuran nga patay na ang nagpahuman ng testamento. ¹⁷ Ang testamento hay ipiktibo lang kung patay na ang nagpahuman adto. Kay mintras buhì pa siya, baliwayà gid inà nga testamento. ¹⁸ Ngani ang una nga kasugtanan hay nagkahinangyan da nga

mapamatuuran ng dugò. ¹⁹ Kay nang gingtudlò ni Moises ang tanan nga sugò ng Kasuguan ng Dios sa mga tawo, nagbuoy siya dugò ng batà nga baka kag kambing kag ginghaluan niya tubì. Pagkatapos gingwisikan niya ang gingsulatan ng Kasuguan kag ang tanan da nga tawo. (Ang iya ginggamit nga pangwisik hay sanga ng isopo[†] nga ginghigutan ng puya nga higtot nga halin sa buyboy ng karnero.) ²⁰ Mintras ginahuman ini ni Moises, naghambay siya sa mga tawo, “Imaw ini ang dugò nga nagapalig-on sa kasugtanan nga ginghuman kag ginapatuman ng Dios sa indo.”[†] ²¹ Kag gingwisikan da niya ning dugò ang Tolda nga Sambahan patì ang tanan nga kagamitan didto sa pagsamba sa Dios. ²² Sunò sa Kasuguan, hayos tanan nga gamit sa pagsamba hay ginalimpyuhan paagi sa dugò. Kag kung wayà dugò nga gingbubò bilang halad sa Dios, wayà kapatawaran ang mga salà.

Ang Pagsuyod ni Kristo sa Langit

²³ Nganì kahinangyan nga limpyuhon paagi sa mga halad ang mga butang sa adto nga sambahan nga anino lang ng mga butang nga ginahuman didto sa langit. Pero ang mga butang nga yadto sa langit hay nagakinahangyan ng mga mas maayo pa gid nga halad. ²⁴ Kay si Kristo hay wayà nagsuyod sa Balaan nga Lugar nga ginghuman ng tawo nga anino lang nga yadto sa langit, kundì nagsuyod siya sa langit mismo. Kag niyan, yadto siya kaibahan ng Dios nagapakitluoy para

[†] **9:19** 9:19 Exodus 12:22 [†] **9:20** 9:20 Exodus 24:8

sa aton. ²⁵ Sunò sa Kasuguan, ang Pinakamataas nga Parì hay nagasuyod sa Pinakabalaan nga Lugar kada tuig nga nagahalad ning dugò ng mga hayop. Pero si Kristo kaisa lang gid naghalad ng iya kaugalingon kag wayà na niya ini gingliwat-liwata. ²⁶ Kay kung bukon, kahinangyan kuntà nga siya hay liwat-liwat nga mamatay tunà pa nang gingtuga ang kalibutan. Pero niyan kaisa lang gid siya nagpakità diri sa kalibutan sa ulihi nga tyempo, agud buy-on ang aton mga salà paagi sa iya paghalad ng iya kaugalingon. ²⁷ Ang tawo kaisa lang gid mamatay kag pagkatapos pagahusgahan na siya ng Dios. ²⁸ Ngani si Kristo, kaisa lang siya namatay bilang halad agud pas-anon ang mga salà ng tanan nga tawo. Matuod nga mabalik siya liwat diri sa kalibutan, pero indì para maghalad liwat agud pas-anon ang salà, kundi para luwason ang mga tawo nga nagahuyat gid sa iya.

10

Ang Halad ni Kristo Labaw sa Tanan

¹ Tungod ang Kasuguan hay anino lang ng maayo nga mga butang nga maabot, bukon ang matuod gid nga mga butang, ang Kasuguan mismo hay indì makapamatarong sa mga tawo nga nagapalapit sa Dios paagi sa mga halad nga ginahalad kada tuig. ² Kay kung napatawad na gid ang mga nagasamba, wayà na kuntà ninda ginadumduma ang bug-at ng inda mga salà kag indì na kahinangyan nga maghalad pa gid sinda. ³ Pero adto nga mga halad hay nagapadumdom

pa nganì sa mga tawo kada tuig ng inda mga salà.

⁴ Kay ang matuod, ang dugò ng toro kag kambing nga inda ginahalad hay indì gid makabuoy ng inda mga salà. ⁵ Nganì pagkari ni Kristo diri sa kalibutan naghambay siya sa Dios,

“Wayà mo nagustuhi ang mga halad nga hayop kag ang iban pa nga mga halad, kundì gingtagan-an mo ako lawas para ihalad.

⁶ Kay wayà ka malipay sa mga halad nga ginasonog kag sa iban nga mga halad para sa kasal-anan.

⁷ Nganì naghambay ako, ‘Yari ako agud tumanon ang imo kabubut-on, O Dios, sunò sa ginahambay ng Kasulatan parti sa akon.’
”[†]

⁸ Una naghambay si Kristo sa Dios,

“Wayà mo nagustuhi ang mga halad nga hayop kag ang iban pa nga mga halad, mga halad nga ginasonog kag mga halad para sa kasal-anan;

kag wayà ka malipay sa inda.”

Ginghambay niya ini aber matuod nga ini tanan ginahalad sunò sa Kasuguan. ⁹ Pagkatapos naghambay siya,

“Yari ako agud tumanon ang imo kabubut-on.”

Nganì paagi diri, nasayuran ta nga gingduyà na ng Dios ang una nga mga paghalad kag ang pangaduha nga halad hay imaw ang iya gingilis. ¹⁰ Kag tungod gingtuman ni Hesu-Kristo ang kabubut-on ng Dios, ginglimpyo niya kita sa aton mga salà. Natabò ini paagi sa iya paghalad ng iya kaugalingon nga lawas ng kaisa lang gid.

[†] **10:7** 10:5-7 Salmo 40:6-8

¹¹ Ang kada parì hay nagatindog adlaw-adlaw didto sa sambahan mintras nagaserbisyo sa Dios. Ugaling ang inda mga halad hay imaw lang da gihapon kag liwat-liwat kag indì gid makabuoy ng mga salà ng mga tawo. ¹² Pero si Kristo hay kaisa lang gid naghalad para sa aton mga salà kag ang resulta ini hay hasta sa wayà katapusan, nganì indì na kahinangyan nga liwat-liwaton pa. Pagkatapos nagpungkò siya hampig sa tuo ng Dios. ¹³ Kag niyan yadto na siya nagahuyat hasta sa tyempo nga mapasukò ng Dios kay Hesus ang iya mga kaaway. ¹⁴ Nganì paagi sa isa lang niya nga halad, kita nga mga ginglimpyo na sa salà hay ginghuman niya nga wayà kuyang hasta sa wayà katapusan.

¹⁵ Nagapamatuod mismo ang Espiritu Santo sa aton parti sa ini nga mga butang, kay naghambay siya nang una,

¹⁶ “Imaw ini ang bag-o nga kasugtanan ang akon humanon sa inda sa paabuton nga mga inadlaw:

Ibutang ko ang akon mga sugò sa inda tagipusuon kag isulat ko ini sa inda hulahuna.”†

¹⁷ Pagkatapos naghambay pa gid siya, “Indì ko na pagdumdumon ang inda mga salà kag mga malain nga hinimuan.”†

¹⁸ Nganì kay may paagi na para mapatawad ang mga salà, indì na kahinangyan pa ang paghalad para sa mga kasal-anan.

Magpalapit Kita sa Dios

† **10:16** 10:16 Jeremias 31:33 † **10:17** 10:17 Jeremias 31:34

19 Ngani mga kauturan kay Kristo, tungod sa dugò ni Hesus nga iya gingbubò para sa aton, hilway na kita arinyan nga makasuyod sa Balaan nga Lugar sa langit.* 20 Paagi sa iya kamatayon, ging-abrihan niya para sa aton ang agihan nga wayà pa nang una agud makasuyod kita sa Balaan nga Lugar nga yarà sa kabuak ng kurtina† nga imaw ang iya lawas kag ini hay nagadaya sa aton pakadto sa kabuhì nga wayà katapusan. 21 Kag igwa kita parì nga wayà kapareho nga nagadumaya sa pamilya ng Dios. 22 Ngani magpalapit kita sa Dios nga hugot sa tagipusuon kag may pagtuo nga wayà gid nagaduha-duha. Kay sayod naton nga ginglimpyuhan† na ang aton tagipusuon halin sa malain nga mga hulahunà paagi sa dugò ni Hesus kag nahugasan na ang aton lawas ng malimpyo nga tubì†. 23 Magpakalig-on kita sa paglaom nga ginapamatuuran naton kag indì kita magduha-duha, kay ang Dios nga nagpromisa hay masaligan gid sa pagtuman ng iya mga gingpangakò sa aton. 24 Kag tinguhaon gid naton nga magbinuligan kita agud magdugang pa ang aton paghigugmà sa aton isigkatawo kag paghuman ning maayo. 25 Indì gid naton parahon ang aton pagtipon-tipon, pareho ng iban nga nagpara na. Kundi palig-unon ta ang isa kag isa, lalò na gid niyan

* **10:19** 10:19 Ang gusto hambayon ng makasuyod sa Balaan nga Lugar sa langit hay makasuyod sa presensya ng Dios, halimbawà paagi sa pagpangamuyò o pagsamba sa Dios. Basaha sa 4:16.
 † **10:20** 10:20 Mateo 27:51; Marcos 15:38; Lucas 23:45 † **10:22** 10:22 Sa literal: ging-wisikan. † **10:22** 10:22 Ezekiel 36:25

nga nakikità naton nga malapit na ang Adlaw ng Pagbalik ng Ginoo.

²⁶ Kay pagkatapos nga nasayuran na naton ang kamatuuran kag ginahinungod pa gid naton ang pagpakasalà, wayà na gid maihalad agud mapatawad pa ang aton mga salà. ²⁷ Nganì ang aber sin-o nga nagahuman ini hay nagapaabot na lang ng makahiyadlok nga paghusga kag grabi nga kainit ng kalayo nga gingpreparar ng Dios para sa mga nagakontra sa iya. ²⁸ Di ba nang una, ang aber sin-o nga makasuway ng Kasuguan ni Moises hay ginapatay nga wayà kaluoy kung may duha o tuyo ka tawo nga makapamatuod nga nakasalà gid siya? ²⁹ Nganì kung tiyad inà, ano ang imo maisip sa tawo nga ginapakahuyan ang Ungà ng Dios kag ginabaliwayà ang dugò nga nagpamatuod sa kasugtanan, (nga imaw mismo ang naglimpyo sa iya mga salà) kag ginainsulto ang Espiritu Santo nga nagatao ng pagpakamaayo? Angay gid siya nga mag-agom ng mas grabi gid nga parusa. ³⁰ Kay kilaya naton ang Dios nga naghambay ng tiyad ini, “Ako ang magabayos; ako ang magaparusa sa inda.”†

Kag naghambay pa gid siya,

“Pagahusgahan ng GINOO ang mga tawo nga sakop niya!”†

³¹ Makahiyadlok gid kung ang buhì nga Dios imaw ang magaparusa.

³² Dumduma nindo nang una, nang kamo hay bag-o pa lang nakakilaya kay Kristo. Madamò

† **10:30** 10:30 Deuteronomio 32:35

† **10:30** 10:30

Deuteronomio 32:36

ang mga pagtilaw nga kahugaan ang indo ging-antos, pero wayà gid kamo nadaog. ³³ Kung kaamat, ginapakahuy-an kamo kag ginasakit sa atubangan mismo ng mga tawo. Kag kung kaamat naman, aber bukon kamo ang ginahumanan ini kundì ang indo mga kaibahan, nababatyagan gihapon nindo ang kasakit kay naluoy kamo sa inda. ³⁴ Kay naluoy kamo sa indo kapareho nga mga nagatuo nga gingpriso. Kag aber ging-agaw sa indo ang indo mga pagkabutang, ging-antos nindo ini nga may kalipay kay nasayuran nindo nga igwa gihapon kamo ning mas maayo pa nga pagkabutang nga indì gid maduyà hasta san-o. ³⁵ Ngani ayaw nindo pagduyaa ang indo pagsalig sa Dios, kay may dakò gid ini nga bayos para sa indo. ³⁶ Kahinangyan nga magmainantuson kamo agud matuman nindo ang kabubut-on ng Dios kag mabaton nindo ang iya gingpromisa sa indo. ³⁷ Kay naghambay ang Dios sa Kasulatan, “Ang ginahuyat nindo hay malapit na gid mag-abot,

indì na siya magdugay.

³⁸ Kag ang tawo nga akon gingpakamatarong tungod sa iya pagtuo magakabuhì ng wayà katapusan.

Pero kung magtalikod siya sa akon, indì ako malipay sa iya.”†

³⁹ Pero kita hay bukon pareho sa mga tawo nga nagatalikod sa Dios nga ang kadtuan ninda hay sa impyerno, kundì hugot ang aton pagtuo sa iya,

† **10:38** 10:37-38 Habakuk 2:3-4

nganì magakaigwa kita ning kabuhì nga wayà katapusan.

11

Ang Pagtuo sa Dios

¹ Ano gid galì ang pagtuo? Ang pagtuo hay ang matuod nga mga butang nga aton ginalauman, ang pagsigurado sa mga butang nga wayà pa naton makità. ² Tungod sa ini nga pagtuo, gingdayaw ang aton nga kalulo-lulohan ng Dios.

³ Tungod sa pagtuo, nasayuran ta nga ang bilog nga kalibutan hay gingtuga paagi sa paghambay ng Dios. Nganì ang mga butang nga aton nakikità hay gingtuga bukon halin sa nakikità.

Ang Ihimplo ng mga may Pagtuo

⁴ Tungod sa pagtuo, naghalad si Abel ng halad nga mas maayo kaysa kay Cain. Kag paagi sa iya pagtuo, gingkabig siya ng Dios nga matarong, kay gingbaton ng Dios ang iya halad. Nganì aber patay na si Abel, may ginatudlò gihapon siya sa aton paagi sa iya pagtuo.

⁵ Tungod sa pagtuo, wayà mamatay si Enoc kundì gingdaya siya ng Dios didto sa langit. “Wayà na siya makità diri sa dutà kay gingdaya siya ng Dios.”† Kag ginahambay ng Kasulatan, “Bago siya gingdaya didto, nalipay gid ang Dios sa iya pagkabuhì.”† ⁶ Pero ang tawo nga wayà pagtuo indì gid makatao kalipay sa Dios. Kay ang aber sin-o nga nagapalapit sa Dios hay kahinangyan magpati nga may Dios kag magtuo

† **11:5** 11:5 Gingtunaan 5:24 † **11:5** 11:5 Gingtunaan 5:24 sa bersyon ng Septuagint

nga siya ang nagatao ng bayos sa mga tawo nga nagapangitâ sa iya.

⁷ Tungod sa pagtuo, gingpatihan ni Noe ang paandam ng Dios parti sa mga magakatabò aber wayà pa niya ini makità. Ngani gingtuman niya nga may kahadlok ang Dios kag naghuman siya arka agud maluwas siya kag ang iya pamilya. Kag paagi sa iya pagtuo, gingparusahan ang mga tawo sa kalibutan; tungod da sa iya pagtuo gingkabig siya ng Dios nga matarong.

⁸ Tungod sa pagtuo, gingtuman ni Abraham ang ginghambay ng Dios nga magkadto siya sa lugar nga iya mababaton bilang panublion. Gingbayaan niya ang iya lugar aber wayà siya makasayod kung diin gid siya makadto. ⁹ Kag tungod da sa pagtuo, aber nag-istar si Abraham sa adto nga dutâ nga ginpangakò sa iya, nag-istar lang siya sa mga tolda nga daw sa istranghero. Nag-istar da sa mga tolda ang iya ungà nga si Isaac kag ang iya apo nga si Jacob, nga kaibahan nga miyugpanubli sa pangakò ng Dios. ¹⁰ Ginghaman ini ni Abraham kay ginahuyat niya ang syudad nga may malig-on gid nga pundasyon, nga ang Dios mismo ang nagplano kag nagpatindog.

¹¹ Tungod da sa pagtuo, nakaungà pa si Abraham, aber maguyang na gid siya kag aber baog ang iya asawa nga si Sara, kay nagpati siya nga masaligan ang Dios nga nagpangakò sa iya. ¹² Ngani kay Abraham naghalin ang mga inapo nga pareho kadamò ng mga bituon sa langit kag pareho da sa baybay sa alihid ng dagat nga

indì mabilang, aber wayà na gid paglaom nga makaungà pa siya.

¹³ Ini tanan nga tawo hay nagkamatay nga nagatuo. Aber wayà ninda nabaton ang mga promisa ng Dios mintras buhì pa sinda, sigurado gid kag kalipay sinda nga magaabot ang adlaw nga mababaton gid ninda ang inda ginalauman. Ging-akò ninda nga sinda hay mga istranghero lang gid kag bukon taga-diri sa ini nga kalibutan.

¹⁴ Ang mga tawo nga nagahambay ng tiyad inà hay nagapakilaya nga ginapangità pa ninda ang lugar nga para gid sa inda. ¹⁵ Wayà na ninda ginaisipa ang lugar nga inda ginghalinan, kay kung ginaisip ninda, may tsansa pa sinda nga makabalik didto. ¹⁶ Pero ang inda ginghuman, gingpalabi gid ninda ang mas maayo nga lugar kag ini hay wayà iban kundì ang syudad nga yadto mismo sa langit. Ngani wayà ginakahuyà ng Dios nga siya hay tawagon ninda nga inda Dios. Sa matuod lang, gingpreparahan niya sinda ning isa ka syudad.

¹⁷ Tungod sa pagtuo, gingdaya ni Abraham para ihalad ang iya ungà nga si Isaac nang gingtistingan siya ng Dios. Nagsugot si Abraham nga ihalad ang iya bugtong nga ungà, aber nabaton niya ang mga pangakò ng Dios ¹⁸ parti sa iya ungà nga nakasulat, “Kay Isaac magahalin ang imo mga inapo nga akon gingpangakò.”† ¹⁹ Kay nagapati siya nga kung mamatay gida si Isaac, mahuhuman ng Dios nga banhawon siya.

† **11:18** 11:18 Gingtunaan 21:12

Nganì nakabalik si Isaac kay Abraham, daw sa nabuhì siya halin sa pagkamatay.

²⁰ Tungod sa pagtuo, gingbendisyunan ni Isaac ang iya mga ungà nga sina Jacob kag Esau nga maging maayo ang inda kabuhì sa paabuton nga mga adlaw.

²¹ Tungod sa pagtuo, nang malapit na mamatay si Jacob, gingbendisyunan niya ang iya mga apo nga mga ungà ni Jose. Kag nagsamba siya sa Dios mintras nagapanukod sa iya sungkod.

²² Tungod sa pagtuo, naghambay si Jose nang malapit na siya mamatay, nga ang mga Israelita hay mahalín sa Egipto kag nagbilin siya nga day-on ninda ang iya mga tuy-an kung maghalin na sinda.

²³ Tungod sa pagtuo, ang mga ginikanan ni Moises hay wayà mahadlok magsuway sa sugò ng hari, kay pagkatapos nga natawo siya, nang makità ninda nga gwapo ang inda lapsag, gingtagò ninda ini sa suyod ng tuyo ka bulan.

²⁴ Kag tungod sa pagtuo, wayà nagsugot si Moises nang may edad na siya nga tawagon pa siya nga ungà ng prinsesa nga ungà ng Faraon*.

²⁵ Mas gingpalabi niya ang mag-antos kaibahan ang mga tawo ng Dios kaysa sa magpangalipay sa salà sa matag-od lang nga tyempo. ²⁶ Gingkabig niya nga mas maayo pa gid ang pagpakamaayo nga iya mababaton kung mag-antos siya ng mga kahuy-anan para kay Kristo kaysa sa mga manggad nga mabaton niya sa Egipto. Kay mas gingpalabi niya ang bayos nga paabuton.

* **11:24** 11:24 Faraon: ang gusto hambayon, hari ng Egipto.

27 Kag tungod sa pagtuo, naghalin si Moises sa Egipto nga wayà nahadlok nga mahangit ang hari sa iya. Kay nagpadayon siya nga daw nakikità niya ang Dios nga indì makità.

28 Tungod sa iya pagtuo, gingtunaan niya ang pagsilibrar ng ginatawag, Pyesta ng Pagligad ng Anghel*. Gingsugò niya ang tanan nga Israelita nga pahiran ninda ning dugò ng karnero ang inda mga pwertahan, kay basi kung patyon sinda ng anghel nga magapamatay sa mga panganay.

29 Tungod sa pagtuo, nakatabok ang mga Israelita sa Mapuya nga Dagat nga daw naganpanaw lang sinda sa uga nga dutà. Pero nang gingtilawan ng mga taga-Egipto nga magtabok, nagkalumos sinda.

30 Tungod sa pagtuo, nagmartsa ang mga Israelita palibot sa syudad ng Jerico sa suyod ng pito ka adlaw, pagkatapos natumpag ang pader ng syudad.

31 Tungod sa pagtuo, si Rahab nga nagabaligyà ng iya lawas hay wayà mapatay kaibahan ng mga taga-Jerico nga wayà nagtuman sa Dios, kay gingbaton niya sa iya bayay kag gingproteksyunan ang mga espiya nga gingsugò ni Josue.

32 Ano pa ang akon ibalità sa indo parti sa mga tawo nga nagtuo sa Dios? Kuyang ang tyempo kung iistorya ko pa sa indo ang parti kana Gideon, Barak, Samson, Jefta, David, Samuel kag sa mga propeta nang una. 33 Paagi sa inda pagtuo, gingpangperdi ninda ang mga gingharian, nagdumaya sinda ng matarong kag nabaton ninda ang mga gingpangakò ng Dios sa

inda. Paagi sa inda pagtuo, wayà sinda pagkauna ng mga leon, ³⁴ wayà sinda nasunog sa nagadabadaba nga kalayo kag nalikawan ninda nga mamatay sa espada. Ang iban sa inda maluya na gid pero gingpakusog sinda ng Dios. Naging maisog sinda sa inaway kag naperdi ninda ang mga sundalo ng mga taga-iban nga lugar. ³⁵ May mga babayi da nga ang inda mga ungà nga namatay hay nabanhaw. Ang iban hay gingsakit hasta mamatay, kay indì gid sinda magsugot sa kondisyon nga kung magtalikod sinda sa inda pagtuo buhian sinda. Kay nasayuran ninda nga magaabot ang adlaw nga pagabanhawon sinda ng Dios kag mababaton ninda ang mas maayo gid nga kabuhì. ³⁶ Ang iban sa inda hay gingnginitlan kag gingpalatigo kag may iban da nga gingpangapos kag gingpangpriso. ³⁷ Gingbugoy sinda hasta mamatay, ginglagarì sinda hasta mautod kag gingpamatay sinda paagi sa espada. Nagasinaylo-saylo sinda sa iba-iba nga lugar nga nakabarò ning panit ng karnero kag kambing, kapobre-pobre gid sinda, gingpasakitan kag gingpintasan ng mga tawo. ³⁸ Napilitan sinda nga magpanagò sa tiway nga lugar, sa kabukiran, sa mga kuyba kag sa mga buhò ng dutà. Pero sa matuod lang, ang mga malain nga mga tawo sa kalibutan hay indì bagay nga magkaibahan ninda.

³⁹ Sinda tanan hay gingdayaw ng Dios tungod sa inda pagtuo. Pero wayà ninda nabaton sa inda tyempo ang gingpangakò ng Dios. ⁴⁰ Kay may mas maayo pa nga plano nga gingpreparar ang Dios para sa aton, kay gusto niya nga

kita hay makaibahan ninda para magbaton ng pagpakamaayo kung tumanon na niya ang iya gingpangakò.

12

Magpadayon kita sa Pagdyagan

¹ Niyan, kung parti sa aton nga nagatuo, ang aton ihimplo hay pareho sa mga nagadyagan sa palumbaan. Kita hay ginapalibutan ng madamò nga tawo nga imaw ang mga nagpamatuod ng inda pagtuo sa Dios. Ngani bayaan na naton ang mga salà nga nagapugong sa aton, ang tanan nga butang nga nagapabug-at sa aton pagdyagan. Magpadayon gid kita sa pagdyagan nga may pag-antos hasta sa katapusan. ² Isentro naton ang aton panirò kay Hesus nga imaw ang ginasandigan ng aton pagtuo halin sa pagtunà hasta sa katapusan. Ging-antos niya ang pagpalangsang sa krus kag gingbaliwayà niya ini nga kahuyanan, kay ginghunahunà niya ang kalipay nga nagahuyat sa iya. Kag niyan yadto na siya nagapungkò hampig sa tuo ng trono ng Dios.

³ Hunahunaon nindo maayo kung mauno gid kadakò ang ging-antos ni Hesus sa mga nagkontra sa iya nga mga makasasalà nga tawo, agud indì magluya kag indì maduyà ang indo pagtuo.

Kahinangyan Antuson naton ang Pagdisiplina

⁴ Ang matuod, wayà pa da may gingpatay sa indo tungod sa indo pagkontra sa salà. ⁵ Ano, nalimutan na ba nindo ang laygay ng Dios sa indo bilang iya mga ungà? Ginahambay ng Kasulatan,

“Ayaw pagbaliwayaa ang pagdisiplina ng GINOO sa imo.

Ayaw magpangluya kung ginasabyaw ka niya.

⁶ Kay ginadisiplina ng GINOO ang iya mga ginapalangà

kag ginabunay niya ang tanan nga ginakabig niya nga iya mga ungà.”†

⁷ Nganì antuson nindo ang mga pagdisiplina nga nagaabot sa indo, kay ginakabig kamo ng Dios nga iya mga ungà. Sin-o ang ungà nga wayà ginadisiplina ng iya tatay?

⁸ Kung wayà kamo ginadisiplina ng Dios pareho ng naagihan ng tanan nga iya ungà, bukon niya kamo matuod nga mga ungà.

⁹ Dì ba gingdisiplina kita ng aton mga tatay kag tungod diri ginatahod naton sinda? Mas lalò pa gid nga magpasakop kita sa pagdisiplina ng aton espirituhanon nga Tatay, agud maging maayo ang aton kabuhì.

¹⁰ Ang aton mga tatay diri sa dutà hay nagadisiplina sa aton sa matag-od nga tyempo sunò sa inda ginaisip nga ikakaayo naton. Pero ang Dios hay nagadisiplina para sa aton gid kaayuhan, agud maging balaan kita pareho sa iya.

¹¹ Mintras ginadisiplina kita, wayà kita nalilipay kundi naliliod. Pero sa ulihi, magabunga ini nga pagdisiplina ning katawhayan sa aton kabuhì, kay paagi diri magatadlong ang aton pamatasan.

Mga Bilin kag mga Paandam

¹² Nganì pakusuga ang indo maluya nga lawas kag tipuna ang nabibilin nindo nga kusog.

¹³ Magpanaw kamo sa tadlong nga dayan agud

† **12:6** 12:6 Hambayanon 3:11-12

indì maduyà ang pagtuo ng indo kauturan nga maluya kundi magakusog pa.*

¹⁴ Tinguhaa nga maging maayo ang indo relasyon sa tanan nga tawo kag tinguhaa da nga maging matarong ang indo pagkabuhì. Kay kung bukon matarong ang indo pagkabuhì, indì nindo makità ang Ginoo. ¹⁵ Maging alerto kamo kay basì kung may igwa sa indo magtalikod sa pagpakamaayo ng Dios kag basì kung may igwa sa indo magpangdumot kag maging pareho ng isa ka sirà nga prutas nga nagatapon sa iban kag madamò ang masisirà. ¹⁶ Maging alerto da kamo nga wayà aber isa sa indo ang maghuman ning imoral kag magbaliwayà ng mga butang nga espirituhanon pareho ni Esau. Kay gingbaligyà niya ang iya pudir bilang panganay para sa isa lang ka pagkaon. ¹⁷ Nasayuran da nindo nga nang ulihi gusto kuntà niya nga mabaton ang bendisyon para sa panganay pero wayà siya pagtaw-i. Kay indì na niya mabag-o ang iya ginghuman aber nag-uwang pa siya.

Ang Bukid ng Sinai kag ang Bukid ng Zion

¹⁸ Ang indo pagpalapit sa Dios bukon pareho ng pagpalapit ng mga Israelita. Nagpalapit sinda sa Bukid ng Sinai nga nakikità ninda kag ini hay bukid nga nagadayab, may makahiyadlok nga kaduyom kag may makusog nga hangin. ¹⁹ May nabatian sinda nga tunog ng trumpeta kag may nagahambay pa. Kag pagkabatì ninda ng adto nga boses, nagpakitluoy sinda nga kung

* **12:13** 12:13 Sa literal: agud indì kamo mapaki, kundi mag-ayo ang siki nga napaki.

puydi indì na siya maghambay sa inda. ²⁰ Kay hinadlukan gid sinda sa ginghambay ng Dios, “Ang bisan sin-o, aber hayop nga magpalapit sa bukid dapat nga buguyon hasta mamatay.”†

²¹ Makahiyadlok gid ang inda nakità didto kag aber nganì si Moises naghambay, “Nagapan-gurog ako sa kahadlok.”†

²² Pero nagpalapit kamo sa Bukid ng Zion, sa syudad ng Dios nga buhì, sa langitnon nga Jerusalem, sa malipayon nga punsyon nga may mga anghel nga indì mabilang. ²³ Nagpalapit kita sa pagtipon-tipon ng mga ginakabig nga panganay nga mga ungà ng Dios, nga ang inda mga pangayan hay nakasulat na didto sa langit. Nagpalapit kita sa Dios nga imaw ang hukom ng tanan kag sa mga espiritu ng mga tawo nga gingpakamatarong ng Dios kag wayà na gid salà. ²⁴ Nagpalapit kita kay Hesus nga imaw ang miyugpatungà ng bag-o nga kasugtanan. Ang iya dugò nga ginawisik hay nagapamatuod nga gingpatawad na kita sa aton mga salà kag mas maayo pa ini kaysa sa dugò ni Abel nga nagapakitluoy ng bayos.†

²⁵ Nganì mag-andam kamo kag indì mag-pabungoy sa ginahambay ng Dios sa indo. Ang mga tawo nang una nga nagpabungoy sa paandam ng Dios sa inda diri sa dutà hay wayà makalikaw sa parusa. Nganì pauno kita makalikaw sa parusa kung ipalapos lang naton sa talinga ang paandam nga halin sa langit? ²⁶ Nang una,

† **12:20** 12:20 Exodus 19:12-13 † **12:21** 12:21 Deuteronomio 9:19 † **12:24** 12:24 Gingtunaan 4:10

naghubog ang dutà tungod sa boses ng Dios. Pero nagpangakò siya niyan, nga hubugon gid niya kaisa pa, bukon lang ang dutà kundì pati na ang langit.† ²⁷ Ang hambay nga 'kaisa pa' hay klaro nga nagapakità nga duyaon na niya ang tanan nga puydi mahubog kag ang indì mahubog imaw ang mabibilin. ²⁸ Nganì permi kita magpasalamat sa Dios kay sakop na kita sa iya gingharian nga indì mahubog. Magsamba kita sa iya sa paagi nga makakapalipay, may pagtahod kag kahadlok. ²⁹ Kay kung magparusa ang aton Dios hay daw sa kalayo nga nagapang-ugdaw.

13

Ang Pagserbisyo nga Makapalipay sa Dios

¹ Magpadayon kamo sa paghinigugmaan bi-lang mga kauturan ni Kristo. ² Buksi nindo permi ang indo bayay sa mga taga-iban nga lugar. Kay may mga tawo nang una nga wayà nakasayod nga nakapadayon gali sinda ning mga anghel. ³ Dumduma nindo ang indo kauturan nga napriso, nga daw kamo hay yadto da kaibahan ninda. Imaw da ang mga ginapasakitan nga daw sa indo da ini ginahuman.

⁴ Ang kada isa hay dapat gid respituhon ang pag-asawa kag maging matutom gid sa isa kag isa ang mag-asawa. Kay parusahan ng Dios ang mga tawo nga nagaiba nga wayà makasay kag ang mga nagapangawatan.

† **12:26** 12:26 Hageo 2:6

⁵ Likawi nindo ang paghigugmà sa kwarta. Makuntinto kamo sa mga butang nga igwa kamo, kay naghambay ang Dios,

“Indì ko gid kamo bayaan o pabay-an.”†

⁶ Nganì indì gid kita mahadlok maghambay,

“Ang GINOO imaw ang nagabulig sa akon, nganì indì ako mahadlok. Ano ang mahuhuman ng tawo kontra sa akon?”†

Ang Pagpanudlò parti sa Espiritwal nga mga Butang

⁷ Dumduma nindo permi ang mga nagadumaya sa indo nga nagtudlò ning hambay ng Dios. Hunahunaa nindo maayo kung pauno sinda nagkabuhì. Patuyari nindo ang inda pagtuo. ⁸ Si Hesu-Kristo wayà gid nagabag-o. Imaw da siya nang una, niyan kag hasta sa wayà katapusan. ⁹ Ayaw kamo magpadaya-daya sa sarisari nga mga pagpanudlò kag iba kaysa sa kamatuuran nga indo nabaton. Mas maayo nga palig-unon naton ang aton pagtuo paagi sa pagpakamaayo ng Dios kag bukon sa pagsunod sa mga layi parti sa mga pagkaon. Wayà gid puyos ang pagsunod ng mga tawo sa inà nga mga layi.

¹⁰ Nganì ang padayon nga nagasunod sa layi ni Moises hay wayà gid pudir nga makaparte sa aton nabaton nga pagpakamaayo paagi sa pagkamatay ni Hesus sa krus para sa salà. ¹¹ Kay sunò sa Kasuguan, ang dugò ng mga hayop nga halad sa paglimpyo sa salà ng mga tawo hay ginadaya ng Pinakamataas nga Parì didto sa

† **13:5** 13:5 Deuteronomio 31:6-8 † **13:6** 13:6 Salmo 118:6

Pinakabalaan nga Lugar, pero ang lawas ng adto nga mga hayop hay ginadaya sa luwas ng kampo kag didto ginasunog. ¹² Kag pareho da ini ang natabò kay Hesus kay didto da siya namatay sa luwas ng banwa, agud paagi sa iya dugò limpyuhon niya ang salà ng mga tawo. ¹³ Ngani magkadto kita kay Hesus sa luwas ng banwa kag didto maagihan da naton ang naagihan niya nga kahuy-anan. ¹⁴ Kay wayà permanenti nga syudad diri sa kalibutan para sa aton nga mga nagatuo, kundì nagahuyat kita ng permanenti nga syudad sa paabuton. ¹⁵ Ngani maghalad kita permi ng pagdayaw sa Dios paagi kay Hesus. Imaw ini ang halad ng pagdayaw nga halin sa aton bàbà kag nagadiklara nga siya ang Ginoo. ¹⁶ Ayaw nindo paglimuti nga maghuman ning maayo kag magbinuligan, kay imaw ini ang mga halad nga nagatao kalipay sa Dios.

¹⁷ Tumana nindo ang mga kauturan nga nagadumaya sa indo kag magpasakop kamo sa inda kay sinda ang nagaasikaso ng indo espirituhanon nga kabuhì. Kay sayod da ninda nga maabot ang adlaw nga manabat sinda sa Dios parti sa inda pagdipara sa indo. Kung tumanon nindo sinda, magaserbisyo sinda nga may kalipay. Pero kung indì, magakalisod sinda kag indì ini makabulig sa indo.

Ang Pangabay kag ang mga Pangamuyò

¹⁸ Ipangamuyò nindo kami permi kay sigurado kami nga malimpyo ang amon konsensya kag nagatinguhà gid kami nga maghuman ning tamà sa tanan nga butang. ¹⁹ Lalò na gid nga ipangamuyò

nindo sa Dios nga pabalikon ako dirà sa indo nga daan.

²⁰ Ang Dios ang nagatao sa indo ning katawhayan. Siya ang nagbuhì halin sa kamatayon ng aton Ginoong Hesus nga imaw ang wayà kapareho nga Pastor* sa aton bilang iya mga karnero. Kag tungod sa iya dugò gingpamatuuran niya ang kasugtanan nga wayà katapusan. ²¹ Kabay nga itao niya sa indo ang tanan nga maayo nga butang nga kahinangyanon nindo, agud mahuman nindo ang iya kabubut-on. Kag kabay pa nga paagi kay Hesu-Kristo, humanon niya sa aton kabuhì ang nakakapalipay sa iya. Dayawon naton siya sa wayà katapusan. Kabay pa!

Ang Katapusan nga mga Bilin

²² Mga kauturan kay Kristo, nagapangabay ako nga pamatian nindo maayo ang akon laygay, kay matag-od lang da ini nga sulat ko sa indo.

²³ Gusto ko masayuran nindo nga ang aton utod nga si Timoteo hay gingpaluwas na sa prisuhan. Kung mag-abot siya nga daan, makarà ako dirà sa indo kaibahan niya.

²⁴ Kamusta na lang sa tanan nga mga nagadumaya sa indo dirà kag sa tanan nga balaan nga tawo ng Dios. Nagapangamusta da sa indo ang aton mga kauturan nga taga-Italia.

²⁵ Kabay pa nga pakamaayuhon kamo tanan ng Dios.

**Bag-o nga Kasugtanan
Romblomanon: Bag-o nga Kasugtanan (New
Testament)**

copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Romblomanon)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

4de624ce-34e7-5a8f-a597-674e8f806461